



**UAB B.BRAUN MEDICAL**

Kodas 111551739, PVM mok.k LT115517314, Viršuliškių skg.34-1, LT-05132 Vilnius,  
Tel. 237 43 33, faksas 237 43 44, el. paštas: office.lt@bbraun.com  
Atsiskaitomoji sąskaita LT617044060001097040, AB "SEB bankas", kodas 70440

**Viešajai įstaigai Respublikinei Panevėžio ligoninei**  
*(Adresatas (perkančioji organizacija))*

**PASIŪLYMAS  
DĖL MAITINIMO POMPU PIRKIMO,  
VYKDANT IŠ ES STRUKTŪRINIŲ FONDŲ LĖŠŲ BENDRAI FINANSUOJAMĄ  
PROJEKTĄ NR. J02-CPVA-V-08-0001  
„VŠĮ RESPUBLIKINĖS PANEVĖŽIO LIGONINĖS TUBERKULIOZĖS  
DIAGNOSTIKOS IR GYDYMO INFRASTRUKTŪROS MODERNIZAVIMAS IR  
GYDYMO EFEKTYVUMO DIDINIMAS”**

2020-12-21  
Vilnius

|                                                                                                                                                                                   |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Tiekėjo pavadinimas <i>(Jeigu dalyvauja tiekėjų grupė, surašomi visi grupės narių pavadinimai:<br/>Atsakingasis partneris:<br/>Partneris Nr. 1:<br/>Partneris Nr. 2 ir t.t.:)</i> | UAB "B.Braun Medical" |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|

***Pastaba. Pildoma, jei tiekėjas ketina pasitelkti subtieką (-ų)***

|                                                                                   |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--|
| Subtieko (-ų) pavadinimas (-ai)                                                   |  |
| Subtieko (-ų) adresas (-ai)                                                       |  |
| Kuriai sutarties daliai (kokioms paslaugoms ar pan.) ketinama pasitelkti subtieką |  |

1. Šiuo pasiūlymu pažymime, kad sutinkame su visomis pirkimo sąlygomis, nustatytomis:  
1) skelbime apie pirkimą, paskelbtame Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo nustatyta tvarka *(perkančioji organizacija pateikia nuorodą į skelbimą)*;  
2) šiuose pirkimo dokumentuose;  
3) kituose pirkimo dokumentuose (jų paaiškinimuose, papildymuose).

2. Šiame pasiūlyme yra pateikta ir ši konfidenciali informacija (*pildyti tuomet, jei bus pateikta konfidenciali informacija*). Tiekėjas negali nurodyti, kad konfidencialus yra pasiūlymo įkainis (kaina) arba, kad visas pasiūlymas yra konfidencialus:

| Eil. Nr. | Pateikto dokumento pavadinimas | Dokumentas yra įkeltas šioje CVP IS pasiūlymo lango eilutėje („Prisegti dokumentai“ arba „Kvalifikaciniai klausimai“ prie atsakymo į klausimą) |
|----------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.       | EBVPD                          | Prisegti dokumentai                                                                                                                            |
| 2.       | Direktoriaus įgaliojimas       | Prisegti dokumentai                                                                                                                            |

3. Mes siūlome šias prekes / įrangą:

| Pasiūlymo valiuta:                |                                                                                           |           |           |                                    | (Eur)         |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|------------------------------------|---------------|
| Eil. Nr.                          | Prekių pavadinimas<br>(įvardinant tikslūs prekių gamintojų ir prekių modelių pavadinimus) | Kiekis*   | Mato vnt. | Vieneto kaina (įkainis)** (be PVM) | Suma (be PVM) |
| 1                                 | 2                                                                                         | 3         | 4         | 5                                  | 6             |
| 1.                                | <b>Maitinimo pompos</b><br><i>B.Braun Melsungen, Vokietija. Infusomat Space</i>           | <b>10</b> | vnt.      | 1250,00                            | 12500,00      |
| Bendra pasiūlymo kaina * (be PVM) |                                                                                           |           |           |                                    | 12500,00      |
| PVM (21%)* suma:                  |                                                                                           |           |           |                                    | 2625,00       |
| Bendra pasiūlymo kaina (su PVM)   |                                                                                           |           |           |                                    | 15125,00      |

|                                 |                                                                            |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Bendra pasiūlymo kaina be PVM – | Kaina žodžiais: dvylika tūkstančių penki šimtai eurų                       |
| Bendra pasiūlymo kaina su PVM – | Kaina žodžiais: penkiolika tūkstančių vienas šimtas dvidešimt penki eurai. |

Jei suma skaičiais neatitinka sumos žodžiais, teisinga laikoma suma žodžiais.

Į šią kainą įeina visos išlaidos ir visi mokesčiai.

**Pastabos:**

1)\* konkretius kiekius nurodo perkančioji organizacija pagal pirkimo dokumentuose numatytą poreikį;

2) \*\* kainos pasiūlyme nurodomos suapvalintos, paliekant du skaitmenis po kablelio;

3) \*\*\* tais atvejais, kai pagal galiojančius teisės aktus Tiekėjui nereikia mokėti PVM, Tiekėjas atitinkamų skilčių nepildo ir nurodo priežastis, dėl kurių PVM nemoka.

1. Siūlomos prekės / įranga visiškai atitinka pirkimo dokumentuose nurodytus reikalavimus. Tiekėjas privalo užpildyti siūlomos įrangos techninę specifikaciją,

**pateiktą konkurso sąlygų 1 priede.**

5. Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai: (pasirašydamas pasiūlymą ar kiekvieną dokumentą parašu patvirtinu, kad dokumentų skaitmeninės kopijos yra tikros):

| Eil. Nr. | Pateiktų dokumentų pavadinimas | Dokumento puslapių skaičius |
|----------|--------------------------------|-----------------------------|
| 1.       | Techninė specifikacija         | 4                           |
| 2.       | Katalogai                      | 20                          |
| 3.       | EBVPD                          | 13                          |
| 4.       | EC sertifikatas                | 6                           |
| 5.       | Direktoriaus įgaliojimas       | 1                           |

Pasiūlymo galiojimo užtikrinimui pateikiame \_\_\_\_\_  
(Nurodyti užtikrinimo būdą, dydį, dokumentus)

Pasiūlymas galioja iki datos nurodytos pirkimo dokumentuose.

Biuro administratore \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(Parašas\*)

Jurgita

Jašinskienė \_\_\_\_\_

(Vardas ir pavardė)

(Tiekėjo arba jo įgalioto asmens  
pareigų pavadinimas\*)

\* Pastaba. Šis dokumentas teikiamas pasirašytas saugiu elektroniniu parašu.



## TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

**Maitinimo pumpos – 10 vnt.**  
[B.Braun Melsungen, Infusomat Space]

| Eil. Nr. | Įrangos/Prekių techniniai rodikliai                                            | Įrangos/Prekių techninių rodiklių reikšmės                                                                                                                                                                                                                                           | Siūlomų Prekių/Įrangos gamintojo techninės charakteristikos (įrašomos tikslios ir konkrečios reikšmės ir nurodomas pridedamų katalogų puslapis, kuriame aprašytas nurodytas parametras)                                                                                        |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.       | Pompos darbo režimai:                                                          | 1. Nuolatinės infuzijos;<br>2. Nuolatinės transfuzijos;<br>3. Enterinės mitybos.                                                                                                                                                                                                     | Nuolatinės infuzijos;<br>Nuolatinės transfuzijos;<br>Enterinės mitybos, psl.2                                                                                                                                                                                                  |
| 2.       | Galimybė instaliuoti paciento kontroliuojamos analgezijos programinę įrangą    | Būtina                                                                                                                                                                                                                                                                               | Galima instaliuoti paciento kontroliuojamos analgezijos programinę įrangą, psl.3                                                                                                                                                                                               |
| 3.       | Galimybė instaliuoti glikemijos kontrolės programinę įrangą                    | Būtina                                                                                                                                                                                                                                                                               | Galima instaliuoti glikemijos kontrolės programinę įrangą, psl.4-5                                                                                                                                                                                                             |
| 4.       | Infuzijos greičio nustatymo ribos (ne siauresnės už nurodytas)                 | Nuo 0,1 ml/val. iki 1200 ml/val.                                                                                                                                                                                                                                                     | Nuo 0,1 ml/val. iki 1200 ml/val., psl.7                                                                                                                                                                                                                                        |
| 5.       | Infuzijos greičio paklaida                                                     | Ne daugiau $\pm 5\%$ nuo infuzuojamo tūrio per 96 val.                                                                                                                                                                                                                               | $\pm 5\%$ nuo infuzuojamo tūrio per 96 val., psl.6                                                                                                                                                                                                                             |
| 6.       | Reakcijos į sistemos užsikimšimą slenksčio (okliuzijos slėgio) parinkimo ribos | Ne siauresnės kaip nuo 0,1 bar iki 1,2 bar, ne mažiau kaip 9 nustatymo lygiai                                                                                                                                                                                                        | Nuo 0,1 bar iki 1,2 bar, 9 nustatymo lygiai, psl.8                                                                                                                                                                                                                             |
| 7.       | Infuzijos tūrio nustatymo ribos (ne siauresnės už nurodytas)                   | Nuo 0,1 ml iki 9999,9 ml                                                                                                                                                                                                                                                             | Nuo 0,1 ml iki 9999,9 ml, psl.9                                                                                                                                                                                                                                                |
| 8.       | Infuzijos laiko nustatymo ribos (ne siauresnės už nurodytas)                   | Nuo 1 min iki 99 val. 59 min                                                                                                                                                                                                                                                         | Nuo 1 min iki 99 val. 59 min., psl.7                                                                                                                                                                                                                                           |
| 9.       | Infuzijos greičio kalkuliacija pagal pasirinktą tūrį bei laiką                 | Būtina                                                                                                                                                                                                                                                                               | Infuzijos greitis skaičiuojamas pagal pasirinktą tūrį bei laiką, psl.7                                                                                                                                                                                                         |
| 10.      | Smūginės dozės (boliuso) parametrai:                                           | 1. Boliusas su tūrio/dozės nustatymu;<br>2. Boliusas, kol nuspaustas mygtukas;<br>3. Boliusas pagal laiką<br>4. Boliuso greičio reguliavimo ribos ne siauresnės kaip nuo 1 ml/val. iki 1200 ml/val.<br>5. Boliuso tūrio reguliavimo ribos ne siauresnės kaip nuo 0,1 ml iki 99,99 ml | Boliusas su tūrio/dozės nustatymu;<br>Boliusas, kol nuspaustas mygtukas;<br>Boliusas pagal laiką (laiko nustatymo ribos nuo 1 min iki 24 val.)<br>Boliuso greičio reguliavimo ribos nuo 1 ml/val. iki 1200 ml/val.<br>Boliuso tūrio reguliavimo ribos nuo 0,1 ml iki 99,99 ml; |

|     |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | psl.7                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 11. | Apsauga nuo nekontroliuojamos skysčių tėkmės                                                                       | Būtina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Yra apsauga nuo nekontroliuojamos skysčių tėkmės, psl.10                                                                                                                                                                                                                      |
| 12. | Displėjuje rodomos reikšmės:                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Infuzijos greitis;</li> <li>2. Užduotas infuzijos tūris;</li> <li>3. Infuzuotas tūris;</li> <li>4. Naudojamo maitinimo šaltinio indikacija (elektros tinklas ar vidinis akumuliatorius);</li> <li>5. Būsenos „pompa dirba“ indikacija,</li> <li>6. Aliarminės situacijos,</li> <li>7. Aliarmo priežastys.</li> </ol> | Infuzijos greitis;<br>Užduotas infuzijos tūris;<br>Infuzuotas tūris;<br>Naudojamo maitinimo šaltinio indikacija (elektros tinklas ar vidinis akumuliatorius);<br>Būsenos „pompa dirba“ indikacija,<br>Aliarminės situacijos,<br>Aliarmo priežastys, psl.11-12                 |
| 13. | Galimybė naudoti įvairias lašelines sistemas, skirtas infuzinėms pompoms su peristaltiniais pompavimo mechanizmais | Būtina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Galima naudoti įvairias lašelines sistemas, skirtas infuzinėms pompoms su peristaltiniais pompavimo mechanizmais, psl.15                                                                                                                                                      |
| 14. | Vizualinio bei akustinio aliarmo sistema su automatinio infuzijos sustabdymo funkcija                              | Būtina. Kontroliuojami sekantys parametrai:<br><ol style="list-style-type: none"> <li>1. spaudimas;</li> <li>2. lašų detekcija;</li> <li>3. oro burbulų sistemoje detekcija;</li> <li>4. baterijos būklė;</li> <li>5. infuzijos pabaiga;</li> <li>6. vidiniai pompos gedimai.</li> </ol>                                                                       | Yra vizualinio bei akustinio aliarmo sistema su automatinio infuzijos sustabdymo funkcija, kontroliuojami šie parametrai:<br>spaudimas;<br>ašų detekcija;<br>oro burbulų sistemoje detekcija;<br>baterijos būklė;<br>infuzijos pabaiga;<br>vidiniai pompos gedimai,<br>psl.10 |
| 15. | Pompos būklės spalvinis (-iai) indikatorius (-iai)                                                                 | Būtina, ne mažiau 3 lygių:<br>-normali būseną (vyksta infuzija);<br>-perspėjimas, esant darbo sutrikimams;<br>-aliarmas, esant kritinei situacijai.                                                                                                                                                                                                            | Yra pompos būklės spalviniai indikatoriai:<br>žalia spalva-normali būseną (vyksta infuzija);<br>geltona spalva -perspėjimas, esant darbo sutrikimams;<br>raudona spalva-aliarmas, esant kritinei situacijai, psl.13                                                           |
| 16. | Atviro venos spindžio palaikymo režimas (KVO, KOR arba lygiavertis)                                                | Būtina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Yra atviro venos spindžio palaikymo (KVO) režimas, psl.14                                                                                                                                                                                                                     |
| 17. | Oro iš ilginamojo vamzdelio pašalinimo funkcija, aktyvuojama vieno mygtuko paspaudimu                              | Būtina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Oras iš ilginamojo vamzdelio pašalinamas vieno mygtuko paspaudimu, psl.16                                                                                                                                                                                                     |
| 18. | Pauzės (laikino infuzijos                                                                                          | Būtina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Yra pauzės (laikino infuzijos                                                                                                                                                                                                                                                 |

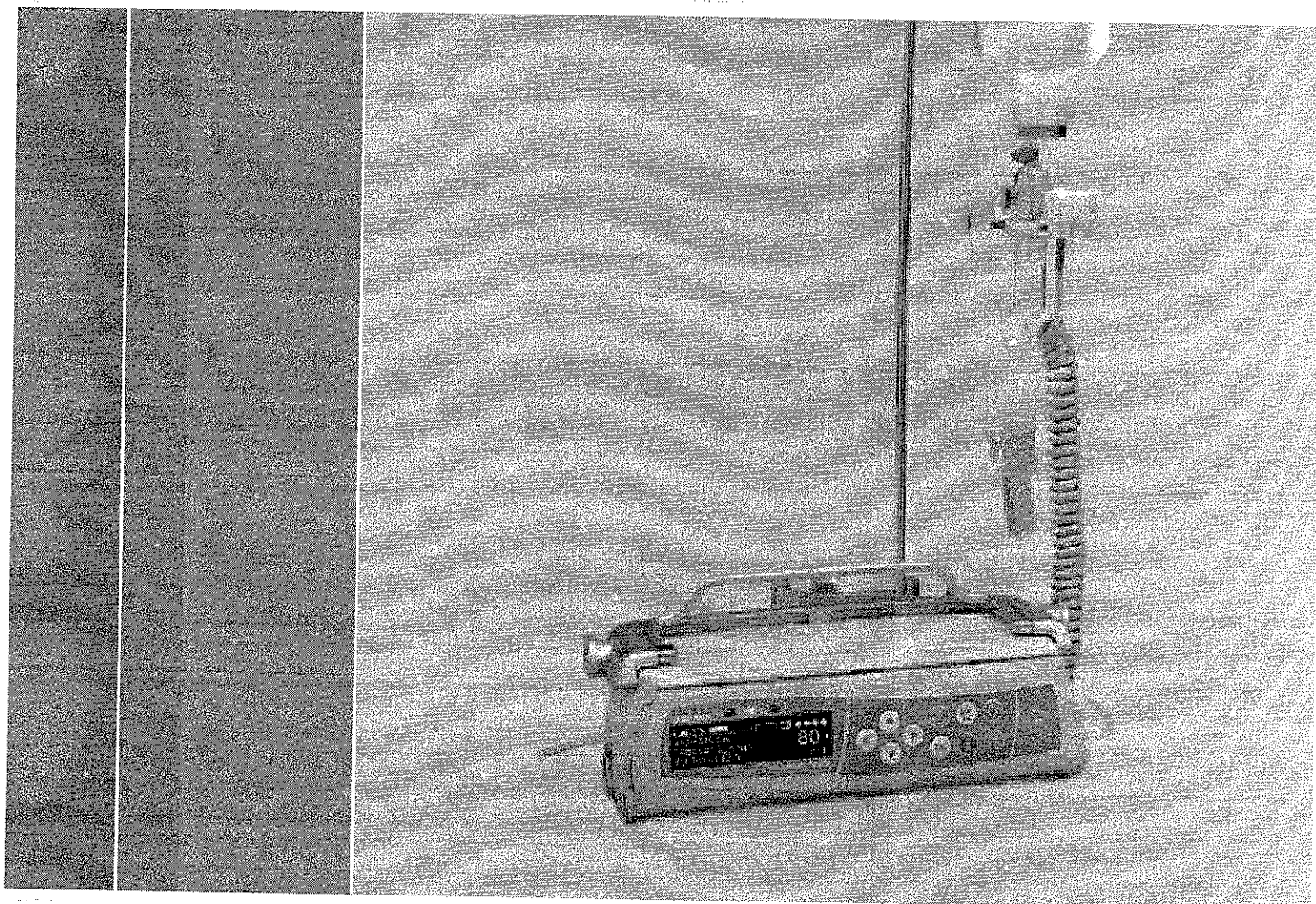
|     |                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | sustabdymo) funkcija                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | sustabdymo) funkcija, psl. 14                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 19. | Galimybė nestabdant infuzijos keisti infuzijos greitį                                                                                                | Būtina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Infuzijos greitis gali būti keičiamas nestabdant infuzijos, psl. 17                                                                                                                                                                                                                                |
| 20. | Pompos maitinimo galimybės:                                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Iš centralizuoto elektros energijos aprūpinimo bloko (infuzinius prietaisus integruojančio/laikančio įrenginio) žema 12V±10% el. įtampa;</li> <li>2. Iš išorinio maitinimo šaltinio žema 12V± 10% el. įtampa;</li> <li>3. Nuo vidinio akumuliatoriaus;</li> <li>4. Iš 230V, 50 Hz elektros tinklo.</li> </ol> | <p>Iš centralizuoto elektros energijos aprūpinimo bloko (infuzinius prietaisus integruojančio/laikančio įrenginio) žema 12V±10% el. įtampa;</p> <p>Iš išorinio maitinimo šaltinio žema 12V± 10% el. įtampa;</p> <p>Nuo vidinio akumuliatoriaus;</p> <p>Iš 230V, 50 Hz elektros tinklo, psl. 10</p> |
| 21. | Pompos darbo laikas, maitinant iš naujo pilnai pakrauto akumuliatoriaus                                                                              | Ne mažiau 8 val., esant infuzijos greičiui 100 ml/val.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 8,5 val., esant infuzijos greičiui 100 ml/val., psl.20                                                                                                                                                                                                                                             |
| 22. | Pompos multifunkcinė jungtis                                                                                                                         | <p>Būtina, skirta:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pompos elektriniam maitinimui iš centralizuoto elektros energijos aprūpinimo bloko;</li> <li>2. Paciento kontroliuojamos analgezijos valdymui;</li> <li>3. Personalo iškvietimui.</li> </ol>                                                                                           | <p>Yra multifunkcinė jungtis, skirta:</p> <p>Pompos elektriniam maitinimui iš centralizuoto elektros energijos aprūpinimo bloko;</p> <p>Paciento kontroliuojamos analgezijos valdymui;</p> <p>Personalo iškvietimui, psl. 13</p>                                                                   |
| 23. | Kompiuterinė sąsaja                                                                                                                                  | Būtina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Yra kompiuterinė sąsaja, psl. 13                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 24. | Galimybė pompą tvirtinti tiek prie vertikalaus, tiek ir prie horizontalaus stovo                                                                     | Būtina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Pompą galima tvirtinti tiek prie vertikalaus, tiek ir prie horizontalaus stovo, psl.18                                                                                                                                                                                                             |
| 25. | Galimybė sujungti kelias pompas tarpusavyje ir transportuoti jas 1 rankena/fiksatoriumi (papildomai įsigijus pumpų sujungimui/nešimui skirtą priedą) | Būtina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Galima sujungti kelias pompas tarpusavyje ir transportuoti jas 1 rankena/fiksatoriumi (papildomai įsigijus pumpų sujungimui/nešimui skirtą priedą), psl.18                                                                                                                                         |
| 26. | Galimybė dirbti BMR aplinkoje - saugiai atlikti infuziją, pacientą tiriant BMR aparatu (įsigijus papildomus komponentus)                             | Būtina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Pompa integruojama į konsolę (integruojantį/laikantį įrenginį <i>SpaceStationMRI*</i> ), psl.20                                                                                                                                                                                                    |
| 27. | Prietaiso svoris                                                                                                                                     | Ne daugiau 2,2 kg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1,4kg, psl.7                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 28. | Prietaiso klasifikacija                                                                                                                              | 1. Atsparus defibriliacijai;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Atsparus defibriliacijai; II apsaugos klasė pagal IEC/EN60601-1                                                                                                                                                                                                                                    |

|     |                |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                           |
|-----|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     |                | 2. II apsaugos klasė pagal IEC/EN60601-1 (arba lygiavertė).<br>3. Apsauga nuo kietų objektų ir skysčių patekimo į prietaiso vidų IP22 klasės arba lygiavertė).            | Apsauga nuo kietų objektų ir skysčių patekimo į prietaiso vidų IP22 klasės, psl.7                                                                                         |
| 29. | Komplektacija: | Kartu su automatine infuzine – tūrine pompa pateikiama:<br>1. Rankena pompoms nešti ir tvirtinti prie infuzinio stovo;<br>2. Lašelių daviklius;<br>3. Maitinimo šaltiniu. | Kartu su automatine infuzine – tūrine pompa pateiksime:<br>1. Rankena pompoms nešti ir tvirtinti prie infuzinio stovo;<br>2. Lašelių daviklius;<br>3. Maitinimo šaltiniu. |
| 30. | Garantija      | Ne mažiau kaip 24 mėnesiai                                                                                                                                                | Garantija 24 mėn.                                                                                                                                                         |



# Infusomat® Space

ir priedai



Naudojimo instrukcijos

Rekomenduojama, kad visuose jūsų gydymo įstaigoje esančiuose siurbliuose būtų įdiegta ta pati programinė įrangos versija.

**CE** 0123

**LT** Tinka programinei įrangai 686L

**B | BRAUN**

## PACIENTO SAUGUMAS

1



Prieš naudodami siurblį perskaitykite naudojimo instrukciją. Infuzijos prietaisą naudoti gali tik specialiai tam parengti darbuotojai.

**Paskirtis**

„Infusomat® Space“ turinės infuzijos siurblio sistemą sudaro išorinis kilnojamas elektroninis turinis infuzijos siurblys, jam skirti administravimo rinkiniai ir siurblio priedai. Sistema skirta parenteraliniams ir enteraliniams skysčiams pertraukiamai arba nuolat infuzuoti kliniškai priimtinais vaistų leidimo būdais suaugusiems, vaikams ir naujagimiams. Šiuos leidimo būdus sudaro (tačiau tuo neapsiribojama) intraveninė, praplovimo / pašalinimo ir vidinė infuzijos. Sistema naudojama vaistams, skirtiems infuziniam gydymui, įskaitant, bet neapsiribojant, koloidams, kristaloidams, kraujui ir kraujo komponentams, visiškam parenteraliniam maitinimui (TPN), lipidams ir enteraliniams skysčiams leisti. „Infusomat® Space“ turinio infuzijos siurblio sistemą gali naudoti tik apmokyti sveikatos priežiūros specialistai sveikatos priežiūros įstaigose, priežiūros namuose atvejais, ambulatorinio gydymo metu ir medicininio transportavimo aplinkoje.

TCI atliekama tokiems pacientams:

|                 | mažiausia | daugiausia |
|-----------------|-----------|------------|
| svoris [kg]     | 30        | 200        |
| ūgis [cm]       | 130       | 220        |
| amžius [metais] | 16        | 100        |

Kai kuriuose parametrų rinkiniuose naudojama Lieso kūno masė (LBM) atskirti individualius parametrus. LBM skaičiavimas gali dar labiau apriboti tinkamų pacientų diapazoną, nes nutukusiems nebus leistina atlikti TCI.

Naudojant TCI procedūros yra:

- Propofolis: anestezija ir nuraminimas esant sąmonei
- Remifentanilis: anestezija

Kvalifikuotas medicinos personalas turi nuspręsti, kaip įrenginys turi būti naudojamas, remiantis jo savybėmis ir charakteristikomis. Išsamesnės informacijos rasite naudojimo instrukcijoje.

**Veikimas**

- Pirminį „Infusomat® Space“ išbandymą turi atlikti „B. Braun“ pardavimo atstovai arba įgalioti asmenys.  
Po kiekvieno programinės įrangos atnaujinimo vartotojas turi sužinoti apie prietaiso ir priedų pakeitimus skaitydamas naudojimo instrukciją.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra tinkamai padėtas ir pritvirtintas. Jei pompa naudojama kartu su trumpu stovu, ji turi būti dedama ant lygaus paviršiaus. Nedėkite pompos įrenginio virš paciento arba tokioje padėtyje, kur nukritusi pompa galėtų padaryti žalos
- Prieš vaisto švirkštimą apžiūrėkite siurblį, ypač jo ašinį fiksatorių, ar nėra pažeidimų, ar netrūksta dalių ir ar nėra užterštas, bei savipatikros testu patikrinkite girdimąjį ir matomą įspėjimus.

|            |                                                                                                                             |    |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
|            | Infusomat® Space apžvalga.....                                                                                              | 3  |
|            | Simboliai ant gaminio.....                                                                                                  | 5  |
|            | Paciento saugumas.....                                                                                                      | 6  |
|            | Meniu struktūra / naršymas.....                                                                                             | 11 |
| 1 skyrius  | Veikimas.....                                                                                                               | 14 |
|            | 1.1 Infuzijos pradžia.....                                                                                                  | 14 |
|            | 1.2 Įvairių greičio, VTBI (infuzijai skirta kiekio) ir laiko<br>parametrų derinių įvedimas.....                             | 16 |
|            | 1.3 Boliuso naudojimas.....                                                                                                 | 17 |
|            | 1.4 Infuzinės žarnos keitimas ir nauja procedūra.....                                                                       | 18 |
|            | 1.5 Infuzijos pabaiga.....                                                                                                  | 19 |
|            | 1.6 Pristabdymo režimas.....                                                                                                | 19 |
| 2 skyrius  | Papildomos operacijos.....                                                                                                  | 20 |
|            | 2.1 Siurblio būsenos užklausa, kai vykdoma infuzija.....                                                                    | 20 |
|            | 2.2 Greičio, VTBI ir laiko parametrų keitimas nepertraukiant infuzijos<br>ir būsenos meniu duomenų nustatymas iš naujo..... | 20 |
| 3 skyrius  | Specialios funkcijos*.....                                                                                                  | 21 |
|            | 3.1 Dozavimo vienetai ir dozės skaičiavimas (perbiūra).....                                                                 | 21 |
|            | 3.2 Dozės skaičiavimas (veikimo metu).....                                                                                  | 21 |
|            | 3.3 Vaistų biblioteka.....                                                                                                  | 22 |
|            | 3.4 Paciento kontroliuojamas skausmo mąšinimas (PCA).....                                                                   | 24 |
|            | 3.5 Kontroliuojama infuzija (TCI).....                                                                                      | 26 |
|            | 3.6 Žymėjimas brūkšninio kodu.....                                                                                          | 32 |
|            | 3.7 Funkcija „Piggyback“.....                                                                                               | 33 |
|            | 3.8 „Ramp and Taper“ (Greitėjimo ir lėtėjimo) režimas.....                                                                  | 35 |
|            | 3.9 „Program Mode“ (Programavimo režimas).....                                                                              | 37 |
|            | 3.10 „Intermittent Mode“ (Nutūkstantis režimas).....                                                                        | 40 |
|            | 3.11 „Dose Over Time“ (Dozė per laiko tarpą).....                                                                           | 42 |
| 4 skyrius  | Parinktys.....                                                                                                              | 45 |
|            | 4.1 „Occlusion Pressure“ (Okliuzijos slėgis).....                                                                           | 45 |
|            | 4.2 Duomenų užraktas.....                                                                                                   | 45 |
|            | 4.3 „Bolus Rate“ (Boliuso norma).....                                                                                       | 46 |
|            | 4.4 „KVO-Mode“ (KVO režimas).....                                                                                           | 47 |
|            | 4.5 Kontrastingumas / ekrano apšvietimas / klaviatūros apšvietimas.....                                                     | 47 |
|            | 4.6 „Alarm Volume“ (Įspėjimo signalo garsumas).....                                                                         | 47 |
|            | 4.7 Data / laikas.....                                                                                                      | 47 |
|            | 4.8 „Macro Mode“ (Makro režimas).....                                                                                       | 47 |
|            | 4.9 Kalba.....                                                                                                              | 48 |
|            | 4.10 Okliuzijos prieš srovę sukurtas slėgis.....                                                                            | 48 |
| 5 skyrius  | Įspėjimai.....                                                                                                              | 49 |
|            | 5.1 Prietaiso įspėjimas.....                                                                                                | 49 |
|            | 5.2 Išankstiniai įspėjimai ir veikimo įspėjimai.....                                                                        | 49 |
|            | 5.3 Pakartotiniai įspėjimai.....                                                                                            | 52 |
|            | 5.4 Įspėjimo patarimai.....                                                                                                 | 53 |
| 6 skyrius  | Maitinimo elemento veikimas ir priežiūra.....                                                                               | 54 |
| 7 skyrius  | Paleidimo diagramos ir trimito formos kreivės.....                                                                          | 56 |
| 8 skyrius  | Techniniai duomenys.....                                                                                                    | 57 |
| 9 skyrius  | Garantija / TSC** / techninė priežiūra /<br>mokymas / valymas / išmetimas.....                                              | 53 |
| 10 skyrius | Priedų naudojimo instrukcija.....                                                                                           | 65 |
|            | Užsakymas.....                                                                                                              | 70 |

\*Išvardytų funkcijų  
buvimas priklauso  
nuo siurblio  
konfigūracijos.

\*\*Techninis saugos  
patikrinimas

# „SpaceControl“

automatiniam gliukozės valdymui

3. Glikemijos kontrolė = automatinis gliukozės valdymas



Nurodymai, kaip naudoti

CE 0123

LT Galioja I93050A  
programinei įrangai

B | BRAUN



### 3.4

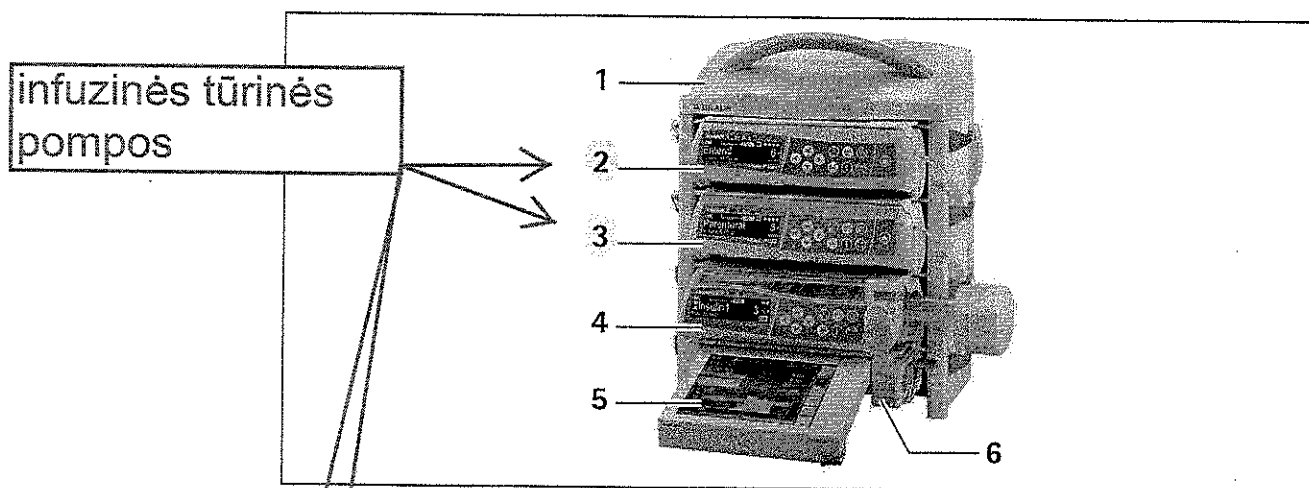
### Automatizuoto gliukozės stebėjimo atlikimas

#### 3.4.1

#### Prietaiso padėties nustatymas SGC sistemoje / tarp suderinamų komponentų

Pastaba: SGC modulio tvirtinimas ant prietaiso yra aprašytas SGC modulio naudojimo instrukcijose. Maisto siurblio ir insulino siurblio, prietaiso ir SGC modulio derinio įrengimas yra aprašytas „SpaceStation“ naudojimo instrukcijose. SGC modulis taip pat gali būti vėliau surinktas ant naudojamo prietaiso. Į SGC procedūrą įtraukiamas daugiausia vienas parenteralinis ir vienas enterinis maisto siurblys. Jei sistemoje yra kitų maisto siurbių, parodoma atitinkama pastaba.

SGC sistemą sudaro šie komponentai:



| Nr. | Komponentas                          | Komentaras:                                                                                                                                                                                                                              |
|-----|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | „SpaceStation“ su arba be „SpaceCom“ | Vienu metu tarpusavyje gali būti sujungti daugiausiai 6 „SpaceStation“ prietaisai.                                                                                                                                                       |
| 2   | Enterinio maitinimo siurblys         | Įrengiamas prie bet kurių „SpaceStation“ angų (daugiausia 24 siurbliai). Į SGC procedūrą įtraukiamas daugiausia vienas enterinis ir vienas parenteralinis maisto siurblys. Papildomi maisto siurbliai yra atpažįstami, bet neįtraukiami. |
| 3   | Parenteralinio maitinimo siurblys    |                                                                                                                                                                                                                                          |
| 4   | Insulino siurblys                    | Kaip bet kurių „SpaceStation“ angų derinys.                                                                                                                                                                                              |
| 5   | „SpaceControl“                       | Su „SpaceStation“ prietaisu leidžiama naudoti tik vieną „SpaceControl“ įtaisą.                                                                                                                                                           |
| 6   | SGC modulis                          |                                                                                                                                                                                                                                          |

Pastaba: Insulino siurblio, „SpaceControl“ ir SGC modulio derinys gali būti naudojamas be „SpaceStation“ kaip minimali įranga insulino terapijai atlikti.

## TECHNINIAI DUOMENYS

|                                             |                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Prietaiso tipas                             | Tūrinė infuzinė pompa                                                                                                                                                 |
| Klasifikacija (pagal IEC/EN 60601-1)        | <input checked="" type="checkbox"/> Atsparus defibriliacijai; CF įrenginys<br><input type="checkbox"/> II apsaugos klasė; I apsaugos klasė derinant su „SpaceStation“ |
| Klasė (pagal direktyvą 93/42 EEB)           | IIb                                                                                                                                                                   |
| Apsauga nuo drėgmės                         | IP 22 (apsauga nuo lašų, naudojant horizontalioje padėtyje)                                                                                                           |
| Išorinis maitinimo tiekimas:                |                                                                                                                                                                       |
| ■ Nustatyta įtampa                          | Autonominei operacijai naudojant „B. BraunSpaceStation“ ar pasirenkamą tinklo adapterį (nustatyta įtampa 100 ... 240 V kintamoji srovė ~, 50/60 Hz)                   |
| ■ Žema išorinė įtampa                       | 11 ... 16 V nuolatinė srovė $\equiv$ naudojant jungiamąjį laidą SP 12 V arba „SpaceStation“                                                                           |
| Personalo iškvietimas                       | Maks. 24 V / 0,5 A / 24 VA (VDE 0834)                                                                                                                                 |
| EMC (elektromagnetinis suderinamumas)       | IEC/EN 60601-1-2 / 60601-2-24                                                                                                                                         |
| Veikimo laikas                              | 100 % (nuolatinis veikimas)                                                                                                                                           |
| Veikimo sąlygos:                            |                                                                                                                                                                       |
| ■ Santykinis oro drėgnumas                  | 30 % ... 90 % (be kondensacijos)                                                                                                                                      |
| ■ Temperatūra                               | +10 ... +40 °C                                                                                                                                                        |
| ■ Atmosferos slėgis                         | 500 ... 1060 mbar                                                                                                                                                     |
| Laikymo nenaudojant sąlygos:                |                                                                                                                                                                       |
| ■ Santykinis oro drėgnumas                  | 20 % ... 90 % (be kondensacijos)                                                                                                                                      |
| ■ Temperatūra                               | -20 ... +55 °C                                                                                                                                                        |
| ■ Atmosferos slėgis                         | 500 ... 1060 mbar                                                                                                                                                     |
| Maitinimo elementų (įkraunamų) tipas        | NiMH                                                                                                                                                                  |
| Įkraunamų maitinimo elementų veikimo laikas | Maždaug 4 val., esant 100 ml / h greičiui                                                                                                                             |
| Įkrovimo laikas                             | Maždaug 6 val.                                                                                                                                                        |
| Svoris                                      | Maždaug 1,4 kg                                                                                                                                                        |
| Matmenys (plotis x aukštis x gylis)         | 214 x 68 x 124 mm                                                                                                                                                     |
| Kiekio nustatymas iš anksto                 | 0,1 – 99,99 ml, didėjant 0,01 ml<br>100,0 – 999,0 ml, didėjant 0,1 ml<br>1000 – 9999 ml, didėjant 1 ml                                                                |
| Laiko nustatymas iš anksto                  | 00 : 01 – 99 : 59 h                                                                                                                                                   |
| Nustatyto infuzavimo greičio tikslumas      | ± 5 % pagal IEC/EN 60601-2-24                                                                                                                                         |

# Technical data

28. Klasifikacija,  
apsauga nuo drėgmės

CF tipas, atspari defibriliacijai, II apsaugos  
klasė, apsauga nuo drėgmės IP 22

Perfusor® Space

Infusomat® Space

| Product specifications |                                                                                                                                                                                                                       |                                          |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Type of device         | Infusion syringe pump                                                                                                                                                                                                 | Volumetric infusion pump                 |
| Classification         | <input checked="" type="checkbox"/> defibrillation-proof, CF type, <input type="checkbox"/> class II protection rating, in compliance with IEC/EN 60601-1<br>Class IIb in compliance with Council Directive 93/42/EEC |                                          |
| Moisture protection    | IP22 (drip protected for horizontal usage)                                                                                                                                                                            |                                          |
| EMC                    | IEC/EN 60601-1-2, IEC/EN 60601-2-24, EN 55011                                                                                                                                                                         |                                          |
| Operating conditions   | +5 ... +40 °C                                                                                                                                                                                                         | +10 ... +40 °C                           |
|                        | Relative humidity: 30% ... 90% (without condensation), atmospheric pressure: 500 ... 1060 mbar                                                                                                                        |                                          |
| Size, weight           | 249x68x152 mm (WxHxD, drive parked),<br>approx. 1.4 kg                                                                                                                                                                | 214x68x124 mm (WxHxD),<br>approx. 1.4 kg |

27. Prietaiso  
svoris

4. Infuzijos greitis

| Performance data                                       |                                                                                                                               |                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Approved disposables                                   | Syringe types: B. Braun Perfusor®/Omnifix®; B-D, Terumo, Monoject<br>Sizes: 2/3, 5, 10, 20, 30, 50/60 ml                      | Original-Infusomat® Space-Line                                                                                                 |
| Delivery rate range                                    | 0.01 - 999.9 ml/h                                                                                                             | 0.1 - 1200 ml/h                                                                                                                |
|                                                        | 0.01 - 99.99 ml/h in 0.01 ml/h increments<br>100.0 - 999.9 ml/h in 0.1 ml/h increments                                        | 0.1 - 99.99 ml/h in 0.01 ml/h increments<br>100.0 - 999.9 ml/h in 0.1 ml/h increments<br>1000 - 1200 ml/h in 1 ml/h increments |
| Online rate modification without delivery interruption |                                                                                                                               |                                                                                                                                |
| Accuracy of set delivery rate                          | ± 2% in compliance with IEC/EN 60601-2-24                                                                                     | ± 5% over 96 h<br>with Original-Infusomat® Space-Line                                                                          |
| Bolus delivery                                         | Delivery rate 1 - 1800 ml/h                                                                                                   | Delivery rate 1 - 1200 ml/h                                                                                                    |
| 10. Boliusas (smūginė dozė)                            | Max. bolus volume 99.99 ml<br>- Bolus on demand<br>- Bolus with volume/dose pre-selection<br>- Bolus over time (1 min - 24 h) | 10. Boliuso greitis 1-1200ml/h                                                                                                 |
| Volume pre-selection                                   | 0.1 - 9999 ml                                                                                                                 | 10. Boliuso tūris iki 99,99ml; Boliusas kol nuspaustas mygtukas; su tūrio/ dozės nustatymu; pagal laiką 1min-24h               |
| Time pre-selection                                     | 1 min - 99 h 59 min                                                                                                           | 8 Infuzijos laiko nustatymas                                                                                                   |
| Rate calculation                                       | Automatic rate calculation by calculating volume over time or by dose                                                         |                                                                                                                                |

9. Automatiškai skaičiuojamas infuzijos greitis, įvedus tūrį bei laiką

# Technical Data

## B. Braun Space Infusion Pumps

| Performance data      | Description                                                                                                       |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Accuracy              |                                                                                                                   |
| - Infusomat® Space    | ± 5% over 96 h with Original Infusomat® Space Line                                                                |
| - Perfusor® Space     | ± 2% in compliance with IEC/EN 60601-2-24                                                                         |
| Flow rate             | On 6. Reakcijos į sistemos užsikimšimą (okliuzijos slėgio) (option, predefined standard dosages via drug library) |
| Dose rate calculation | Full slenkščio (okliuzijos slėgio) (integrated in start-up operation)                                             |
| Drug library          | Inf parinkimo ribos : 9 lygiai intervale (special functions)                                                      |
| PCA profile           | Vianuo 0,1 iki 1,2 barų (configured)                                                                              |
| TCI profile*          | Via drug library, all parameters can be pre-configured                                                            |
| Ramp/Taper profile*   | Via drug library, all parameters can be pre-configured                                                            |
| Piggyback             | Also supported by drug library                                                                                    |
| Take-Over-Mode*       | Full automatic overlapping syringe change                                                                         |
| Occlusion monitoring  | 9 occlusion pressure levels (0.1–1.2 bar), automatic bolus reduction to ≤ 0.2 ml                                  |
| Keep veins open mode  | Default settings: user-defined configuration or deactivation of KVO rates possible                                |
| Standby mode          | 1 min ... 24 hrs, drug name also visible in standby mode                                                          |
| Datalock              | Datalock on 3 safety levels, Datalock 3 also with drug specific hints                                             |

| Disposables      | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Infusomat® Space | PVC infusion lines with silicone pump element, optionally with:<br>- injection port, needle-free access port<br>- PrimeStop/AirStop<br>PVC/DEHP free infusion lines also as Cyto-Ser®<br>Sets for blood transfusion, enteral nutrition                                                                                                                                                                                                                                 |
| Perfusor® Space  | B. Braun Original Perfusor® Syringe OPS: 20 ml, 50/60 ml<br>B. Braun Omnix®: 2/3 ml, 5 ml, 10 ml, 20 ml, 30 ml, 50/60 ml<br>Becton Dickinson BD Plastipak: 3 ml, 5 ml, 10 ml, 20 ml, 30 ml, 50/60 ml<br>Becton Dickinson BD Precise: 20 ml, 50/60 ml<br>Fresenius Injectomat: 50 ml<br>Terumo: 3 ml, 5 ml, 20 ml, 30 ml, 50/60 ml, 60 ml<br>Tyco Monoject US: 3 ml, 6 ml, 12 ml, 20 ml, 35 ml, 50/60 ml<br>Tyco Monoject EU: 3 ml, 6 ml, 12 ml, 20 ml, 35 ml, 50/60 ml |

To find out more about the \* starred features in this brochure, ask your contact at B. Braun or visit [www.space.bbraun.com](http://www.space.bbraun.com).



# Technical Data

| Continuous infusion         |  | Description                                                 |  | Low | Low | Low | Low | Low | Low |
|-----------------------------|--|-------------------------------------------------------------|--|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Initial bolus               |  | 0.01 – 99.99 ml (0 – 99.999 unit (patient weight))          |  |     |     |     |     |     |     |
| Flow rate                   |  | 0.1 – 1200 ml/h                                             |  |     |     |     |     |     |     |
| Infusomat® Space            |  | 0.01 – 99.99 ml/h                                           |  |     |     |     |     |     |     |
| Perfusor® Space             |  | 0.01 – 99.999 ml/h                                          |  |     |     |     |     |     |     |
| Volume to be infused (VBI)  |  | 0.01 – 99.999 ml                                            |  |     |     |     |     |     |     |
| Time rate selection         |  | 1 min – 99 hrs 59 min                                       |  |     |     |     |     |     |     |
| Base rate                   |  | 0 – 99.999 unit (patient weight) /min or /h or /24h         |  |     |     |     |     |     |     |
| Quantity of bolus           |  | 0.01 – 99.999 ml units (patient weight)                     |  |     |     |     |     |     |     |
| Bolus rate                  |  | 0.1 – 1200 ml/h                                             |  |     |     |     |     |     |     |
| Infusomat® Space            |  | 0.01 – 1800 ml/h                                            |  |     |     |     |     |     |     |
| Perfusor® Space             |  | 0.01 – 1800 ml/h                                            |  |     |     |     |     |     |     |
| Patient Controller Infusion |  | 1 – 24 hrs                                                  |  |     |     |     |     |     |     |
| Observation time frame      |  | 0.1 – 99.999 ml (0.01 – 99.999 dose)                        |  |     |     |     |     |     |     |
| Dose (unit)                 |  | 0.01 – 99.99 ml (0 – 99.999 unit (patient weight))          |  |     |     |     |     |     |     |
| Initial bolus               |  | 0.01 – 99.99 ml (0 – 99.999 unit (patient weight))          |  |     |     |     |     |     |     |
| PCA bolus amount            |  | 0.01 – 99.99 ml (0 – 99.999 unit (patient weight))          |  |     |     |     |     |     |     |
| Bolus rate                  |  | 0.1 – 1200 ml/h                                             |  |     |     |     |     |     |     |
| Infusomat® Space            |  | 0.01 – 1800 ml/h                                            |  |     |     |     |     |     |     |
| Perfusor® Space             |  | 0.01 – 1800 ml/h                                            |  |     |     |     |     |     |     |
| Lockout time                |  | 1 – 240 min                                                 |  |     |     |     |     |     |     |
| Basal rate                  |  | optionally disabled                                         |  |     |     |     |     |     |     |
| Infusomat® Space            |  | 0.1 – 1200 ml/h                                             |  |     |     |     |     |     |     |
| Perfusor® Space             |  | 0.01 – 999.9 ml/h                                           |  |     |     |     |     |     |     |
| Patient Controller Infusion |  | Description                                                 |  | Low | Low | Low | Low | Low | Low |
| Algorithm                   |  | Propofol, Schnider, Marsh, Remifentanyl, Minto              |  |     |     |     |     |     |     |
| Mode                        |  | Plasma target, effect site target, navigation               |  |     |     |     |     |     |     |
| Bolus                       |  | Additional manual bolus is always possible                  |  |     |     |     |     |     |     |
| Initial bolus               |  | Change of drug concentration during syringe change possible |  |     |     |     |     |     |     |
| Plasma target               |  | 0.01 – 99.99 ml (0 – 99.999 unit (patient weight))          |  |     |     |     |     |     |     |
| Effect site target          |  | with Perfusor® Space drug specific                          |  |     |     |     |     |     |     |
| Plasma limit                |  | with Perfusor® Space drug specific                          |  |     |     |     |     |     |     |
| Max. Bolus rate             |  | 100 % / 150 %                                               |  |     |     |     |     |     |     |
| IC graphic                  |  | (100 ml/h (Perfusor® Space), 1200 ml/h (Infusomat® Space))  |  |     |     |     |     |     |     |
|                             |  | 15 min / 15 min timeframe                                   |  |     |     |     |     |     |     |

## 7. Infuzijos tūris

| Parameter                           | Propofol                                                                                     |                                                                                                                     | Remifentanyl                                                                                       |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                     | Marsh                                                                                        | Schnider                                                                                                            | Minto                                                                                              |
| Plasma target                       |                                                                                              | Plasma / Effect Site Targeting                                                                                      | Plasma / Effect Site Targeting                                                                     |
| V [l/min]                           | 0.0225 * weight                                                                              | 427                                                                                                                 | 51 * 0.0201 * (Age - 40) + 0.072 * (BWM - 55)                                                      |
| K [min <sup>-1</sup> ]              | 0.119                                                                                        | 0.443 + 0.0071 * (Weight - 72) * 0.013 * (BWM - 55) + 0.0062 * (Height - 172)                                       | (25 - 0.0162 * (Age - 40) + 0.019) * (BWM - 55) / (51 - 0.0201 * (Age - 40) + 0.0072 * (BWM - 55)) |
| C [min <sup>-1</sup> ]              | 0.172                                                                                        | 0.102 - 0.0068 * (Age - 53)                                                                                         | (2.05 - 0.0031 * (Age - 40) / (51 - 0.0201 * (Age - 40) + 0.0072 * (BWM - 55))                     |
| C <sub>0</sub> [min <sup>-1</sup> ] | 0.0419                                                                                       | 0.186                                                                                                               | (0.075 - 0.0013 * (Age - 40) / (51 - 0.0201 * (Age - 40) + 0.0072 * (BWM - 55))                    |
| S [min <sup>-1</sup> ]              | 0.055                                                                                        | (1.29 - 0.024 * (Age - 53)) / (19.8 - 0.39 * (Age - 53))                                                            | (2.05 - 0.0031 * (Age - 40) / (51 - 0.0201 * (Age - 40) + 0.0072 * (BWM - 55))                     |
| K <sub>1</sub> [min <sup>-1</sup> ] | 0.0033                                                                                       | 0.0035                                                                                                              | 0.07402 - 0.000205 * (Age - 40)                                                                    |
| K <sub>2</sub> [min <sup>-1</sup> ] | 0.25                                                                                         | 0.008                                                                                                               | 0.595 - 0.007 * (Age - 40)                                                                         |
| Literature                          |                                                                                              | Marsh et al. Anesthesiology Vol. 88, 1988, 1170 - 1182<br>Ximister et al. Anesthesiology Vol. 80, 1999, 1502 - 1516 | Minto et al. Anesthesiology Vol. 86, 1997, 10 - 33                                                 |
| Patient data (CI)                   |                                                                                              |                                                                                                                     |                                                                                                    |
| Weight                              | 30 - 200 kg                                                                                  |                                                                                                                     |                                                                                                    |
| Height                              | 130 - 220 cm                                                                                 |                                                                                                                     |                                                                                                    |
| Age                                 | 18 - 100 years                                                                               |                                                                                                                     |                                                                                                    |
| BWM                                 | (1.07 * (body weight in kg) - 1748) * (body weight in kg) / (body height in cm) <sup>2</sup> |                                                                                                                     |                                                                                                    |
| BMI                                 | (1.10 * (body weight in kg) - 1128) * (body weight in kg) / (body height in cm) <sup>2</sup> |                                                                                                                     |                                                                                                    |

LBM according to: James WPT, Research on obesity, London, Her Majesty's Stationery Office. (ISBN 0-11-4500347). 1976.

# Technical data

|                                                                                                                                                                                 | Perfusor® Space                                                                                                                                                                | Infusomat® Space                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Safety system                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                     |
| Freeflow-protection                                                                                                                                                             | Integrated piston brake to prevent freeflow during syringe change                                                                                                              | Device- and set-based anti-freeflow clamp for maximum security when pump door is opened or infusion line removed                                                                    |
| Occlusion alarm                                                                                                                                                                 | 9 occlusion pressure levels selectable (approx. 0.1 – 1.2 bar)                                                                                                                 | 11. Spautukas linijoje apsaugo nuo laisvos skysčių tėkmės atidarius pompos dureles ir išėmus infuzinę liniją iš pompos                                                              |
| Bolus reduction                                                                                                                                                                 | Automatic bolus reduction triggered by occlusion                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                     |
| Upstream pressure detection                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                     |
| Drop control                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                | Operation selectable with or without drip sensor                                                                                                                                    |
| Data lock                                                                                                                                                                       | Data lock on 2 safety levels (parameters and disposables lockable)                                                                                                             |                                                                                                                                                                                     |
| Alarm indicators                                                                                                                                                                | Optical alarm signal with clear text in display and LED<br>Double-channel audible alarm system for maximum security<br>Audible alarm for selected drug                         | 14. Vizualinis ir garsinis aliarmo signalai                                                                                                                                         |
| Aliarmo indikatoriai                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                     |
| Alarms                                                                                                                                                                          | Syringe empty, reminder alarm, pressure too high, battery empty, standby, syringe holder open, syringe not fixed properly, technical alarm, etc.                               | Pressure too high alarm, upstream alarm, drop alarm, air alarm, KVO alarm, reminder alarm, battery empty, standby, infusion line not or incorrectly inserted, technical alarm, etc. |
| Pre-alarms                                                                                                                                                                      | Pre-alarm when syringe almost empty, 3 min before preset target (VTBI/time) near-end, battery nearly empty                                                                     | 14. Spaudimo, lašų, oro, KVO, primininimo, baterijos, pauzės, neteisingai įstatytos linijos, tech.gedimo, etc., aliarmai                                                            |
| Power supply                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                     |
| Mains power supply                                                                                                                                                              | 20. Aparato maitinimas                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                     |
| External low voltage                                                                                                                                                            | 11. 16V DC; supplied by external power supply 12V, or by SpaceStation, with connecting lead 12V                                                                                |                                                                                                                                                                                     |
| Battery type                                                                                                                                                                    | Rechargeable NiMH battery pack, quick and easy exchange without opening device                                                                                                 |                                                                                                                                                                                     |
| Battery operating time                                                                                                                                                          | Approx. 8 h at 25 ml/h with 50 ml syringe<br>When prompted, display shows battery status in h and min                                                                          | Approx. 4 h at 100 ml/h                                                                                                                                                             |
| Battery recharging                                                                                                                                                              | Internal battery charger recharges the battery when the pump is connected to external low voltage; recharging time approx. 6 h (external battery charger optionally available) |                                                                                                                                                                                     |
| 20. El.srovės tiekimas: Iš Space Station* prietaisus integruojančio/laikančio įrenginio žema 12V± 10% įtampa;<br>Iš išorinio maitinimo šaltinio žema 12V ± 10% įtampa220V, 50HZ |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                     |
| 20. Integruotas pakraunamas NiMH akumuliatorius                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                     |

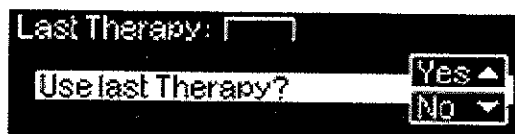
## MENIU STRUKTŪRA / NARŠYMAS

## Legenda

- |  |                                                |  |                                                                      |
|--|------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------|
|  | Ijungimo / išjungimo mygtukas                  |  | Išvalymo mygtukas                                                    |
|  | Dangtelio atidarymo mygtukas                   |  | OK mygtukas                                                          |
|  | „Start/Stop“ (Paleidimo / sustabdymo) mygtukas |  | Klaviatūra su rodyklių į viršų, žemyn, į kairę ir į dešinę klavišais |
|  | Boliuso mygtukas                               |  | Sujungimo mygtukas                                                   |

Visi užfiksuoti ekrano rodiniai vaizdai yra pavyzdžiai ir gali skirtis priklausomai nuo atskirų pacientų bei individualios terapijos.

## Ekranas



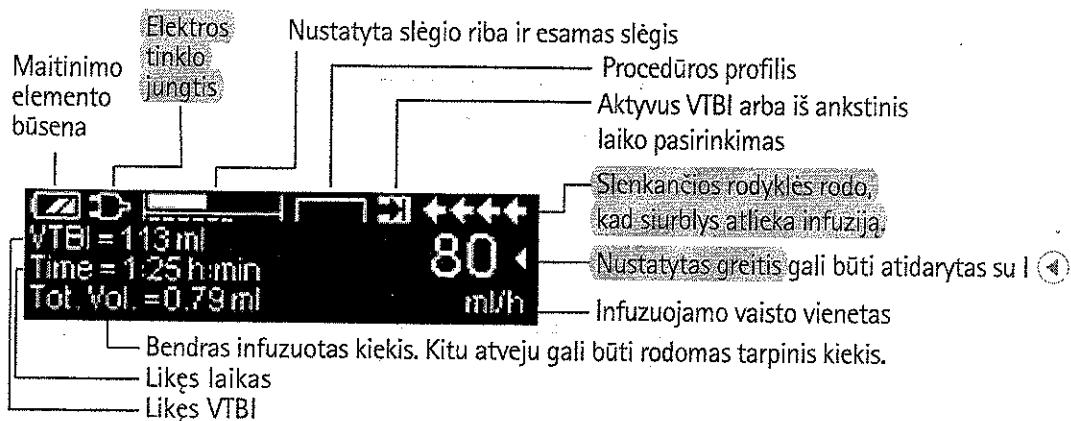
## Reikšm

Ekranų viršuje rodoma paskutinės procedūros informacija. Į Taip/Ne klausimą galima atsakyti paspaudžiant , jei atsakymas Taip, arba , jei atsakymas Ne.

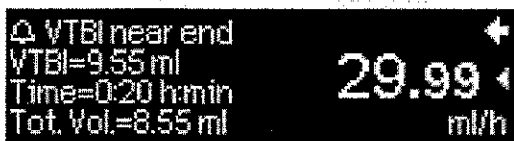
Parametrai, kuriuos galima keisti (pvz., greitis ml/h), atidaromi naudojant arba . Kai redaguojate parametrus, įjunkite skaitmenis / lygius naudodami . Baltas fonas reiškia esamus skaitmenis / lygius. Naudokite arba , jei norite keisti esamus nustatymus. Pagalbos tekstas, rodomas ekrano apačioje / viršuje, nurodo parinktį, ką daryti toliau (pvz., greitį patvirtinti su , infuziją pradėti su, o greitį panaikinti spaudžiant ).

12.

Infuzijos metu paprastai rodomas toks ekranas:



## Ekranas



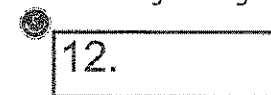
## Reikšm

Visa būsenos informacija rodoma ekrano apatinėje eilutėje. Norimą informaciją galima pasirinkti naudojant u ir ji bus po to nuolat rodoma (pvz., vaisto visas pavadinimas, likęs laikas iki tol, kol švirkštas liks tuščias ir pan.).

buvo paspausta siurbliui infuzuojant. Pradėkite neautomatinį boliusą 1200 ml/h paspausdami (žr. ekrano viršuje) arba toliau tęskite boliuso ribų nustatymą su (žr. ekrano apačioje).

Šis patarimas rodomas tada, kai naudotojas bando redaguoti arba keisti parametą spausdamas kai tą parametą keisti draudžiama.

Nustatykite slėgio lygį su arba ir patvirtinkite įvestį paspausdami . Atšaukite slėgio redagavimą naudodami



Išankstiniai įspėjimai ekrane rodomi pranešimo forma (pvz., „VTBI near end“), pasigirsta garsinis signalas ir ima mirkseti geltonas indikatorius.

Norėdami patvirtinti išankstinį įspėjimą paspauskite .

Įspėjimo apie veiklą atveju (pvz., „VTBI infused“) infuzija sustoja, sklinda garsinis signalas ir pradeda mirkseti raudonas diodas. Įspėjimo signalą patvirtinkite naudodami mygtuką .

Patvirtinimas nesuaktyvino garsinės atsakomosios reakcijos.

Paspauskite ir 3 sek. laikykite nuspaudę kad siurblys išsijungtų. Iš kairės į dešinę driekiasi balta linija, ir skaičiuojamos 3 sek.

Kol linija įstatyta, siurblys neišsijungs, tačiau persijungs į pristabdymo režimą.



## „INFUSOMAT® SPACE“ APŽVALGA:

### Rodyklės aukštyn ir žemyn

Slinkite per visu meniu, keiskite skaitmenų nuo 0 iki 9 nustatymus, atsakykite į Taip/Ne klausimus.

### Rodyklės į kairę ir į dešinę

Pasirinkite duomenis iš skalės, o skaičius įvedę perjunkite iš vieno skaitmens į kitą. Atidarykite funkciją, kol siurblys veikia arba sustabdytas, su kairiosios rodyklės klavišu.

Paspauskite, jei norite iš naujo nustatyti vertes į nulį ir grįžti į ankstesnį ekrano / meniu lygį.

Norėdami atidaryti spauskite pompos dangtelį.

15

Geltonas šviesos diodas: Išankstinis įspėjimas, pakartotinis įspėjimas

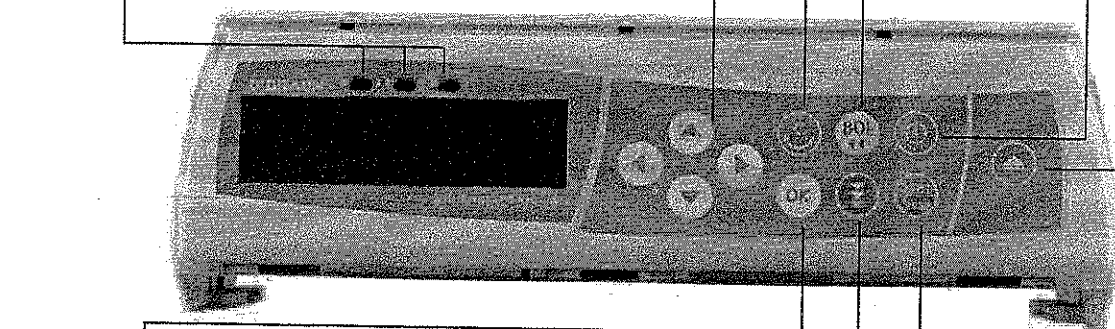
Žalias / raudonas šviesos diodas:

Infuzijos atsiradimo / prietaiso įspėjimas, veikimo įspėjimas

Mėlynas šviesos diodas: Šiuo metu prijungta prie „SpaceControl“

Paspauskite norėdami įjungti boliusą.

Paspauskite norėdami įjungti / išjungti siurblį.



OK

Įjunkite tam tikras funkcijas ir paspauskite norėdami patvirtinti vertes / nustatymus / įspėjimus.

Paspauskite norėdami susieti siurblį su „SpaceControl“ ir nuskaičius priskirti brūkšninį kodą.

Paspauskite, jei norite pradėti / sustabdyti infuziją.

### Maitinimo elemento skyrius

Prieš keisdami maitinimo elementą, visada atjunkite siurblį nuo paciento ir išjunkite prietaisą. Norėdami nuimti maitinimo elemento dangtelį su manipuliatoriumi pastumkite po maitinimo elemento skyriumi esantį mygtuką ir nuimkite dangtelį nuo prietaiso. Paslinkite baterijos gale esantį žalią fiksavimo mechanizmą į viršų ir išimkite maitinimo elementą. Pompos dangtelio atidarymui avariniu atveju rankenėlę rasite pritvirtintą prie maitinimo elemento skyriaus dangtelio vidinės pusės (daugiau informacijos žr. 1.4).

Lašėjimo jutiklio jungtis

P3 jungtis, skirta būsimoms parinktim

22,23.

P2 jungtis skirta maitinimo tiekimo laidui, „SpaceStation“, jungiamajam laidui (12 V), kombi laidui ir kitiems priedų (personalo iškvietai įtaiso, techninės priežiūros) laidams

16. "Atviro venos spindžio palaikymo" režimas (KVO)

KVO –  
Keep Vein Open

Standby (Pause)  
mode

Drug Library

18 Pauzės funkcija

Perfusor® Space

Infusomat® Space

Automatic calculation of the delivery rate based on dose entries in mg, µg, IE or mmol, weight- and/or time-related (e.g. mg per kg/min; mg/kg/h; mg/kg/24h), bolus application in mg, µg, IE, mmol per kg and/or per time unit (min) with automatic calculation of the bolus rate for one bolus infusion

Default settings:

- Rate ≥ 10 ml/h: KVO Rate 3 ml/h
- Rate < 10 ml/h: KVO Rate 1 ml/h
- Rate < 1 ml/h: KVO Rate = set rate

User-defined configuration or deactivation of KVO rates possible

Selectable by pressing one button (ON/OFF button short)  
Standby-time adjustable from 1 min up to 24 h in 1 min increments

Drug selection in startup menu or options  
- Up to 720 drugs including all parameters in drug library  
- User-defined drug categories  
- Errors are prevented by drug-specific dose limits defined in the drug library

Operator interface

User interface

Standardized user interface for all infusion pumps in the Space Family

Display

Backlit graphic display

Keypad

Clearly structured, backlit keypad with 10 keys for fast and intuitive operation

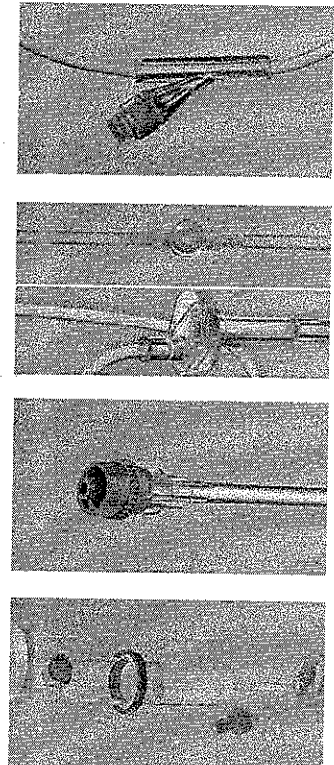
Clearly structured, backlit keypad with 11 keys for fast and intuitive operation

# Disposables for Infusion

13. Galimybė naudoti įvairias lašelines sistemas

## Sharing Expertise

| Infusion Set Type                                         | Length (cm) | Flow Rate (gtt/min) | PVC (mm) | Splice Unit (mm) | Cat. No. (REF) |
|-----------------------------------------------------------|-------------|---------------------|----------|------------------|----------------|
| Intraclear® Splice Unit                                   | 250         | 100                 | 100      | 100              | 87000035P      |
| Single packed                                             | 250         | 100                 | 100      | 100              | 87004555P      |
| Single packed with PrimeStop and AirStop                  | 250         | 100                 | 100      | 100              | 87011485P      |
| Single packed, 3 m                                        | 300         | 100                 | 100      | 100              | 87030405P      |
| With Eurofix injection port                               | 270         | 100                 | 100      | 100              | 87518655P      |
| With orange injection port                                | 270         | 100                 | 100      | 100              | 87000875P      |
| Neutrapur®                                                | 250         | 100                 | 100      | 100              | 87507955P      |
| Neutrapur® - with Safeflow needle-free injection port     | 270         | 100                 | 100      | 100              | 87001105P      |
| Neutrapur® - with inline 2.0 µm Sterifix® filter          | 250         | 100                 | 100      | 20               | 87000455P      |
| Line for advanced IV therapy                              | Length (cm) | Flow Rate (gtt/min) | PVC (mm) | Splice Unit (mm) | Cat. No. (REF) |
| Opaque - light protected, black tubing                    | 250         | 100                 | 100      | 100              | 87000255P      |
| Opaque - light protected, with orange injection port      | 250         | 100                 | 100      | 100              | 87501305P      |
| Translucent - with 200 µm blood filter                    | 250         | 100                 | 100      | 100              | 87705655P      |
| Piggyback - with needle-wash port + 200 µm filter         | 250         | 25                  | 25       | 25               | 82407155P      |
| Piggyback - secondary line, inside-basin                  | 40          | 25                  | 25       | 25               | A25811         |
| Piggyback - with Safeflow injection port                  | 230         | 100                 | 100      | 100              | 82507105P      |
| Piggyback - secondary line, inside-free                   | 40          | 20                  | 20       | 20               | 84507871       |
| Dosiflow® - 150 ml, burster, with Safeflow injection port | 270         | 40                  | 40       | 40               | 82402455P      |
| Line for anaesthesia                                      | Length (cm) | Flow Rate (gtt/min) | PVC (mm) | Splice Unit (mm) | Cat. No. (REF) |
| with 1000 ml Entervix® bag                                | 230         | 25                  | 25       | 25               | 82408395P      |
| with multi-connector for bottles and bags                 | 320         | 40                  | 40       | 40               | 82408575P      |



Intrafix® SafeSet with PrimeStop and AirStop  
Integrated Back check valve  
Eurofix or orange injection port  
Safeflow needle-free injection port

B. Braun is a global supplier on the corporate healthcare market with a workforce of more than 37,000 employees in over 50 countries all over the world.

"Sharing Expertise" expresses the spirit of B. Braun's corporate culture best: it is the promise to share medical knowledge and expertise with customers and colleagues alike.

B. Braun is committed to its close partnerships with physicians, nurses, hospital managers and researchers. The aim is to benefit the health of everybody, to use the knowledge gained effectively, to expand it logically, consistently and with determination – always in dialogue with its partners.

As one of the leading system providers, B. Braun develops services and pipeline products that provide optimum therapeutic benefits for patients in both clinical and outpatient settings.

The expertise of B. Braun is based on three supporting pillars: innovation, efficiency and sustainability. These corporate values help B. Braun deliver on its promise of "Sharing Expertise".

B. Braun has a long tradition of developing innovative products and services to simplify doctors' and nurses' workload and to improve therapies for patients – a key factor in our success. The ongoing dialog with our customers combined with the creative drive of our human resources feed the constant flow of new ideas systematically incorporated into every product and new advancement.

### Innovation





- Norėdami pripildyti infuzijos žarnelę rodomu greičiu, spauskite mygtuką , jei įjungta pripildymo funkcija. Pripildymą nutraukti galite mygtuku . Procedūrą kartokite tol, kol žarnelė prisipildys. Norėdami atlikti kitus veiksmus spauskite mygtuką .

Pastaba: pripildymo metu visi oro ir lašėjimo įspėjamieji signalai yra išjungiami.

- Priiunkite pacientą.

### 17. Oro pašalinimo f-ja, aktyvuojama vieno mygtuko paspaudimu

ima, ar ketinate naudoti ankstesnę procedūrą, atsakykite naudodami  ar  (šį klausimą galima deaktivinti nuėjus į techninės priežiūros meniu). Jei pasirinksite , pompa peršoks į pagrindinį meniu. Jei neprijungę jutiklio nurodote  pirma privalote įvesti VTBI, kuris yra mažesnis negu lašų taupyklė, ir patvirtinti mygtuku .

Esant greičiams mažesniems nei 1 ml/val. uždaryto volinio gnybto aptikimas gali būti neįmanomas dėl fizinių priežasčių. Kad būtų išvengta šios rizikos, galima naudoti lašinimo jutiklį.

#### Infuzavimo greičio reguliavimas:

- Pagrindiniame meniu greičio parinktį atidarykite mygtuku , o nustatykite mygtuku .
- Norėdami pradėti infuziją spauskite . Bėgančios ekrane rodyklės ir žalias šviesos diodas reiškia, kad pompa atlieka infuziją.

Pastaba: infuziją nutraukti galima bet kuriuo metu, reikia paspausti . Pompa gali būti išjungta bet kuriuo metu, mygtuką  reikia palaikyti nuspaudus. Siurblys gali būti išjungtas bet kada 3 sek. spaudžiant  (išimtis: 2 duomenų užrakto lygis) ir tada, kai įdėtas vienkartinis elementas.

## 1.2 Įvairių greičio, VTBI (infuzijai skirtos kiekio) ir laiko parametrų derinių įvedimas

„Infusomat® Space“ suteikia galimybę įvesti ne tik infuzijos greičio, bet ir kiekio ir laiko parametrus. Kai du iš šių parametrų įvesti, trečiąjį apskaičiuoja siurblys. Jei kiekis ir / arba laikas pasirinktas iš anksto, prieš šiuos parametrus pagrindiniame meniu rodomas rodyklės simbolis. Jis vadinamas tiksliniu. Infuzijos iš siurbliuko metu šis paskirties simbolis rodomas prie judančių rodyklių srauto ekrane (šis simbolis nematomas atliekant TCI). Tai rodo, kad siurblys suprogramuotas nustatant kiekio arba laiko ribą. Tikslinio simbolio, rodomo pagrindiniame meniu, priskyrimas reiškia nustatytą taikyti parametras (VTBI arba laikas). Kai greitis pakeičiamas, vadinamasis tikslinis parametras iš esmės neištaisomas į naują greitį, o į parametras, kuris neturi prieš save tikslinio simbolio. Pradėjus infuziją, likęs VTBI ir laikas rodomi būsenos meniu ir eigos ekrane (vertės mažėja).

- 1.) Įveskite VTBI ir laiką: Infuzijos greitis bus apskaičiuotas ir rodomas ekrano apačioje. Tikslinis: kiekis

- Pasirinkite VTBI su  ir atidarykite su .

## PAPILDOMOS OPERACIJOS

### 2.1 Siurblio būsenos užklausa, kai vykdoma infuzija

Paspauskite  jei norite perjungti iš veikimo ekrano į pagrindinį meniu prietaisui atliekant infuziją. Naršykite po meniu naudodami , jei norite patikrinti parametrus. Norėdami patikrinti meniu parametrus būsenos / parinkčių meniu pasirinkite atitinkamai „Status“ (Būsena) arba „Options“ (Parinktys) pagrindiniame meniu,

19.

ite meniu su  ir slinkite per meniu su .

### 2.2 Greičio, VTBI ir laiko parametų keitimas neper traukiant infuzijos ir būsenos meniu duomenų nustatymas iš naujo

- Paspauskite , kai rodomas siurblio veikimo ekranas, o jūs norite perjungti į pagrindinį meniu.  
Pasirinkite greitį / VTBI / laiką su  ir paspauskite , kad atidarytumėte parametrus.
- Įveskite naują vertę su  ir patvirtinkite ją su .

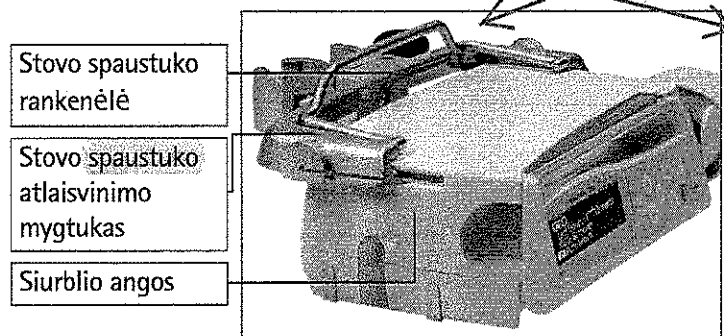
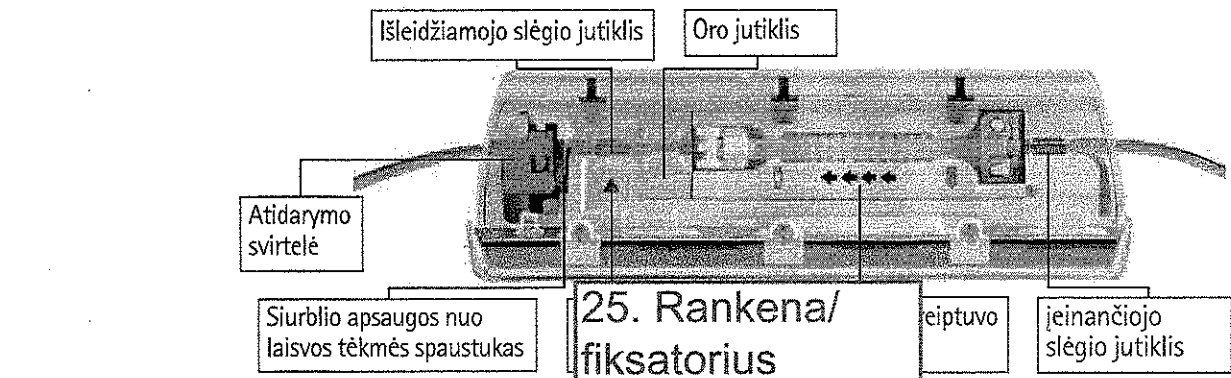
Būsenos meniu duomenų nustatymas iš naujo:

Parametrų tarpinę vertę ir laiką galima nustatyti iš naujo, kai siurblys atlieka infuziją arba kai siurblys sustabdytas.

- Pagrindiniame meniu pasirinkite „Status“ (Būsena) su  ir paspauskite .
- Pažymėkite tarpinę vertę (ml) arba tarpinę laiko vertę (h:min) su  ir atidarykite parametą su .
- Vertes nustatykite iš naujo paspausdami .

Abiejų parametų bendrosios vertės ir laikas rodomi siurblio ekrano laukelyje „Total“ (Iš viso) atitinkamais vienetais ir gali būti nustatyti iš naujo pradedant naują procedūrą. Antrasis būdas, kaip nustatyti parametrus iš naujo, kai siurblio ekranas rodo pagrindinį meniu: Paspauskite , atsakykite į klausimą, jei turi būti naudojama paskutinė naudota procedūra, su  ir nustatykite vertes iš naujo su .

Įstatytos žarnelės tipas yra rodomas meniu laukelyje „Line“. Šios vertės, jei ji buvo patvirtinta infuzijos pradžioje, keisti negalima. Informacijoje apie vaistą yra nurodomas vaisto pavadinimas, vaistų sąrašo pavadinimas ir jo pagaminimo data. Jei perėjimas nuo pagrindinės prie papildomos infuzijos bus atliekamas rankiniu būdu arba automatiškai, jis bus parodytas eilutėje „PGY change“. Esama maitinimo elemento galia valandomis ir minutėmis rodoma meniu laukelyje „Battery Cap.“ (Maitinimo elemento galia), o esama programinės įrangos versija – meniu laukelyje „Version“ (Versija). Linijos slėgį taip pat galima matyti būsenos meniu mmHg arba barais, atsižvelgiant į techninės priežiūros nustatymus.

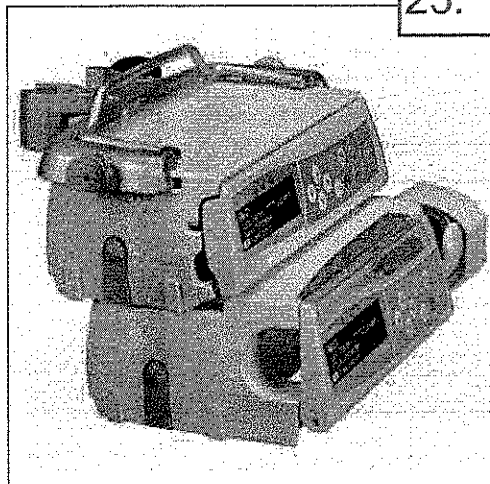


#### Polinio fiksavimo elemento fiksavimas (universalus fiksavimo elementas)

Sulygiuokite siurblio jungimo elementą su polinio fiksavimo elemento jungtimi ir slinkite polinį fiksavimo elementą į priekį, kol fiksavimo mechanizmas užsifiksuoja.

Noredami nuimti paspauskite ant rėmo esantį atlaisvinimo mygtuką, paspauskite rankeną žemyn ir patraukite polinį fiksavimo elementą atgal.

#### 25.



#### Transportavimas

Daugiausia galima sujungti tris siurbliukus („Perfusor® Space“ arba „Infusomat® Space“) ir vieną „SpaceControl“ (greitosios pagalbos automobiliuose arba malūnsparniuose tik vienas siurbliukas). Venkite išorinio mechaninio poveikio.

#### Prietaisų sujungimas

Išlygiuokite žemesniojo siurblio jungimo elementą su viršuje esančio siurblio jungimo elementu ir slinkite apatini siurbli atgal, kol fiksatoriaus varžtels ir

#### 24. Pompa

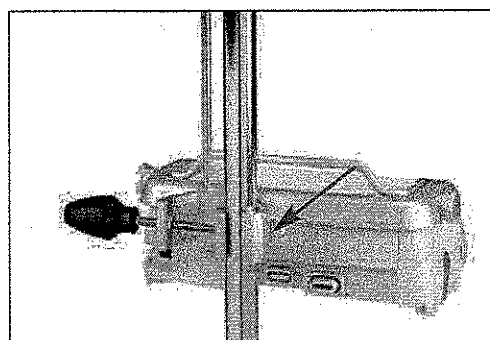
tvirtinama prie vertikalaus arba horizontalaus stovo, spaudžiant ir sukant rankenos svirtelę

Polin Pastu vertikalaus strypo ir tvirtai užsukite varžtą. Atsukite, jei norite atlaisvinti.

Noredami vertikaliai užfiksuoti polinį fiksavimo elementą pastumkite svirtelę žemyn ir sukite į bet kurią pusę, kol svirtelė užsifiksuoja į išpjovą. Pastumkite svirtelę, jei norite sukti.

Dėmesio! Nesiremkite į siurbį, kai jis prijungtas prie strypo!

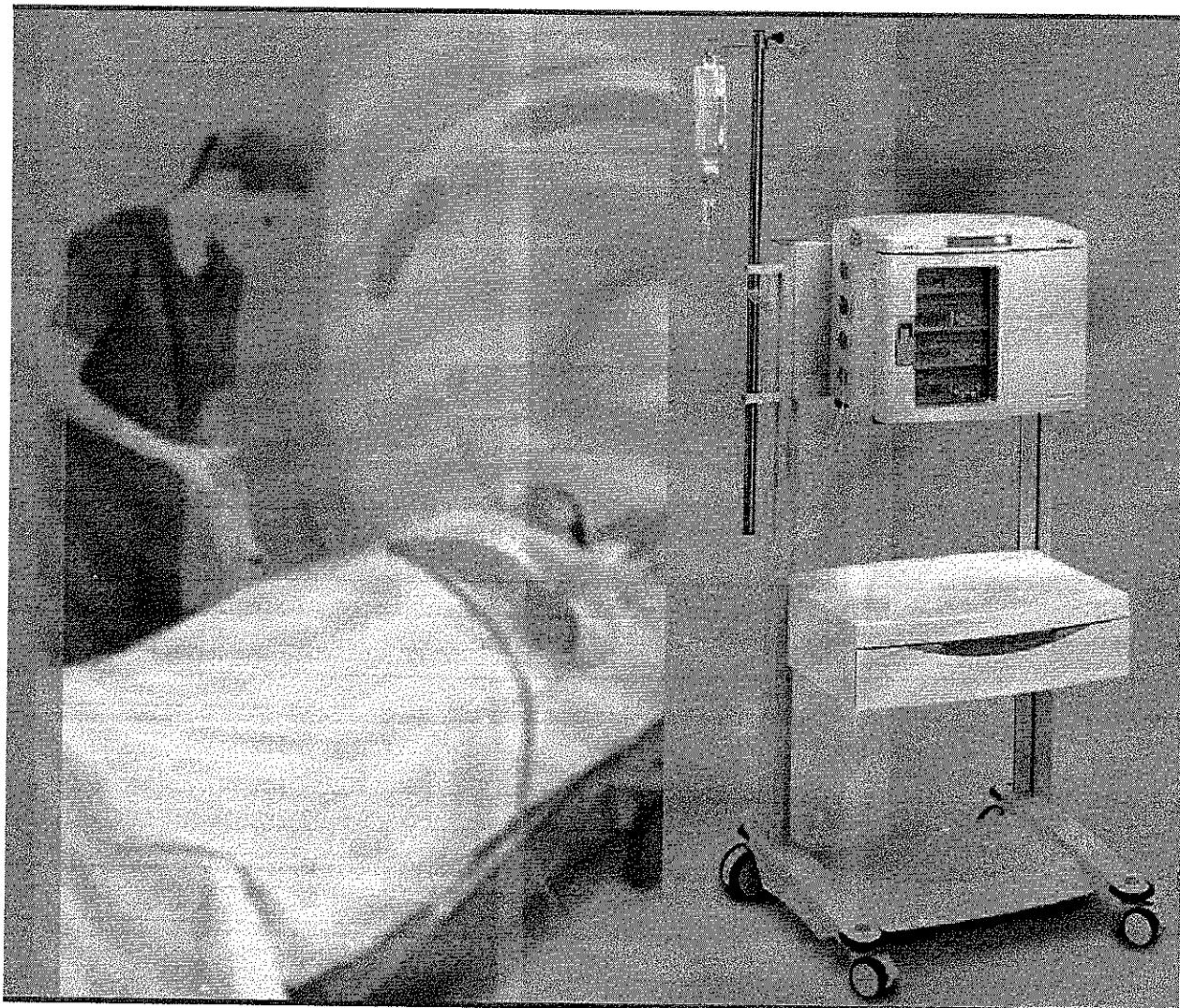
Atsargiai! Daugiausia trys „B. Braun Space“ siurbliai gali būti uždėti vienas ant kito, kai naudojami su „PoleClamp SP“.



# SpaceStation MRI

26

Integruojantis laikantis  
įrenginys, leidžiantis 1-4  
pompoms saugiai atlikti infuziją,  
pacientą tiriant BMR aparatu



CE 0123

GB Version 1.0

**B | BRAUN**

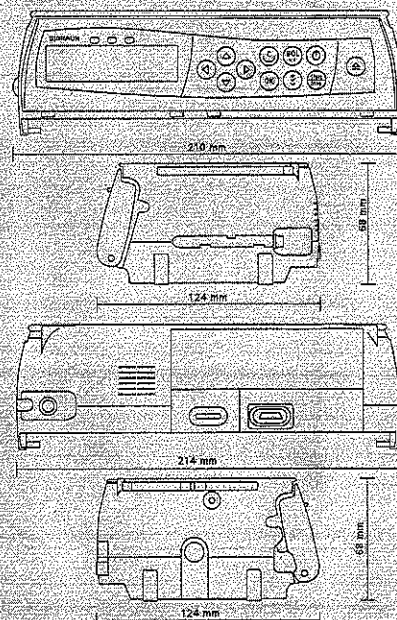


# Technical Data

## Infusomat® Space, Volumetric infusion pump

|                               |                                                                                                                                               |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type of unit                  | Volumetric infusion pump                                                                                                                      |
| Dimensions                    | 214 x 68 x 124 mm (WxHxD)                                                                                                                     |
| Weight                        | Approx. 1.4 kg                                                                                                                                |
| Moisture protection           | IP 22, drip protected for horizontal usage                                                                                                    |
| Display                       | Backlit graphic display, ~40° read angle from all sides                                                                                       |
| Keypad                        | Backlit keys, cell phone like cursor navigation                                                                                               |
| Flow Rates                    | 0.1-1200 ml/h                                                                                                                                 |
| Accuracy of set delivery rate | << ±0.5%<br>± 5 % accuracy                                                                                                                    |
| Operating Temperature         | +10° C ... +50° F<br>+50° F ... +105° F                                                                                                       |
| Voltage                       | 11-16 V DC supplied by external Space Power Supply or by SpaceStation                                                                         |
| Battery operating time        | Minimal power consumption of the devices and new battery technology ensure long operating times, e.g. 9.4 hrs. @ 80 ml/h, 8.5 hrs. @ 100 ml/h |
| Lifetime                      | Min. 10 years under continuous duty conditions                                                                                                |
| Article-No                    | Infusomat® Space: 8713050<br>Infusomat® Space P: 8713070                                                                                      |

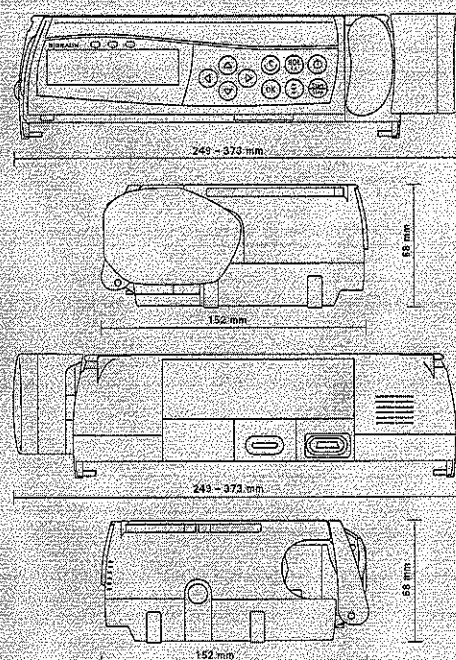
21. POMPŲ darbo laikas, maitinant iš naujo pilnai pakrauto akumuliatoriaus



8713050 Infusomat® Space

## Perfusor® Space

|                               |                                                                                                                                                            |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type of unit                  | Infusion syringe pump, syringe driver                                                                                                                      |
| Dimensions                    | 249 x 68 x 152 mm (WxHxD), drive parked                                                                                                                    |
| Weight                        | Approx. 1.4 kg                                                                                                                                             |
| Moisture protection           | IP 22, drip protected for horizontal usage                                                                                                                 |
| Display                       | Backlit graphic display, ~40° read angle from all sides                                                                                                    |
| Keypad                        | Backlit keys, cell phone like cursor navigation                                                                                                            |
| Flow Rates                    | 0.01-1800 ml/h                                                                                                                                             |
| Accuracy of set delivery rate | << ± 0.5 % mechanical accuracy<br>± 2 % in compliance with IEC/EN 60601-2-24                                                                               |
| Operating Temperature         | +5° C ... +40° C<br>+41° F ... +105° F                                                                                                                     |
| Voltage                       | 11 - 16 V DC supplied by external Space Power Supply or by SpaceStation                                                                                    |
| Battery operating time        | Minimal power consumption of the devices and new battery technology ensure long operating times, e.g. 16.8 hrs @ 1 ml/h, 16 hrs @ 5 ml/h, 14 hrs @ 20 ml/h |
| Lifetime                      | Min. 10 years under continuous duty conditions                                                                                                             |
| Article-No                    | Perfusor® Space: 8713030                                                                                                                                   |



8713030 Perfusor® Space